



SENIOREN
ONTMOETEN
EN BEWEGEN

JAARVERSLAG

2021

Venlo, mei 2022

1. INHOUDSOPGAVE

1.	INHOUDSOPGAVE	2
2.	Voorwoord voorzitter	3
3.	Missie, visie en kernwaarden van S.O.B.	4
4.	Aantal leden:	6
5.	Aangesloten Clubs (organisaties, sociëteiten, clubs, verenigingen)	9
6.	Financiële informatie.....	13
7.	Jaaroverzicht	14
	a. Nieuwsbrieven en Aankondigingen.....	14
	b. Bestuursvergaderingen.....	14
	c. Voorjaarsoverleg 2021.....	14
	d. Overig overleg	14
8.	Activiteiten	15

2. VOORWOORD VOORZITTER

Optimisme

Ook 2021 heeft niet gebracht wat het bestuur en wellicht ook u ervan verwacht heeft. De redenen daarvoor zijn natuurlijk wijd en zijd bekend. De diverse varianten van het Covid-19virus drukten natuurlijk weer een flinke stempel op zowel de uitvoering van het bestuursbeleid en de activiteiten die we hadden willen organiseren. Ook een aantal ideeën m.b.t. het jubileumjaar, waarin we ons nu bevinden, konden niet verder worden uitgewerkt. Alhoewel het jubileumjaar al van start is gegaan terwijl ik deze woorden schrijf, moet S.O.B. voor 2022 toch rekening houden met allerlei obstakels die ons in 2021 ook al parten speelden.

Daarnaast moesten we ook constateren dat -waarschijnlijk- de coronapandemie ook veel zorgen teweeg heeft gebracht bij een groot aantal leden van onze organisatie. Hier en daar konden we een activiteit organiseren en daarbij merkten we toch -en heel begrijpelijk- dat er een behoorlijke mate van terughoudendheid bestond bij onze achterban. Eigenlijk heeft S.O.B. 2 jaar stilgelegd omdat de plannen die er lagen, onuitvoerbaar bleken te zijn.

Is het S.O.B.-bestuur daarom pessimistisch gestemd? Nee natuurlijk niet. S.O.B. heeft in 2021 ook kunnen laten zien dat het ertoe doet in de Venlose gemeenschap. Een zeer groot deel van onze achterban heeft aangetoond nog steeds veel vertrouwen te hebben in de doelstellingen en uitvoeringen daarvan. Het ledental dat de afgelopen jaren flink is gegroeid, bleef schommelen rondom het getal 6000. Natuurlijk zal onze achterban weer toenemen als blijkt dat S.O.B. in 2022 en verder weer in optima forma kan excelleren.

Mijn optimisme is ook gestoeld op de houding van de Venlose ondernemers die S.O.B. een warm hart toedragen. Daar waar wij hen in 2020 voor de bewaargids een korting van 50% hebben gegeven voor de advertentie-kosten van de bewaargids 2021, bleken diezelfde en ook nieuwe bedrijven S.O.B. in 2021 een zeer warm hart toe te dragen en kon de uitgave voor het jaar 2022 in de volle breedte worden uitgegeven, zonder dat daarbij flinke financiële tekorten ontstonden.

Al met al beschouw ik 2021 ook maar (weer) als een tussenjaar en moet het S.O.B.schip in 2022 weer met volle stuwkracht vooruit. Daarbij wil ik tegelijkertijd optimistisch zijn en blijven inzake de medische wetenschap, die ons ongetwijfeld in de nabije toekomst goede perspectieven zal gaan bieden voor de bestrijding van welke variant van het Covid-19virus dan ook.

Daarbij heeft ieder van ons ook zijn of haar eigen verantwoordelijkheid te nemen, want de deskundigen zeggen het: de pandemie is nog niet voorbij. Dat mogen wij ons allemaal in de oren knopen en in ons gedrag laten zien.

A.J.T.M. (Funs) Uiting

Voorzitter S.O.B.

3. MISSIE, VISIE EN KERNWAARDEN VAN S.O.B.

Onze doelstelling is dat senioren elkaar ontmoeten en samen bewegen, waardoor het risico van eenzaamheid en eenzaam worden, verkleind wordt.

S.O.B.: Senioren Ontmoeten en Bewegen **“Mensen hebben mensen nodig”**

Onze missie (*Waar staan we voor? Wie zijn we?*)

S.O.B.:

- is dé seniorenorganisatie in de gemeente Venlo
- bevordert de zelfstandigheid, zelfredzaamheid en de vitaliteit van senioren
- bevordert ontmoeting van senioren
- bevordert bewustwording van het senior zijn en worden
- draagt bij aan een samenleving waarin senioren volwaardig meedoen

Dit willen we bereiken door:

- maatschappelijke participatie van senioren te stimuleren
- te bevorderen dat senioren naar elkaar omzien
- senioren te inspireren om hun talenten voor elkaar te gebruiken in de lokale omgeving
- inspiratie en verdieping te brengen
- ontspanning te bieden
- de wensen en behoeften van de senioren als uitgangspunt te nemen

Onze visie (*Waar gaan we voor? Wat kunnen we betekenen?*)

S.O.B.:

- zorgt voor ontmoeting en verbinding van senioren:
 - in sociaal-culturele activiteiten
 - in clubs/verenigingen (*door ondersteuning en facilitering*)
 - middels informatieve activiteiten ter voorbereiding op toekomstig senior-schap
- is lokaal (*Venlo*) gericht, is wijkgericht en is dichtbij

Onze kernwaarden (*Wat ligt er aan ten grondslag? Waarin geloven wij?*)

- eenieder voert de regie over zijn eigen leven
- ieder mag zijn wie hij/zij is
- senioren zijn actief en vitaal:
 - fysiek (*bewegen, mobiliteit*)
 - mentaal en
 - sociaal (*verbinding met anderen*)

S.O.B.-Bestuur & -Team per 31 december 2021

S.O.B.-Bestuur:

Voorzitter	: Funs Uiting
Secretaris	: Ben Ficker
Penningmeester	: Roger Pala
Bestuurslid Sport en beweging	: Wilmi Bot - Kaspori
Bestuurslid Sociaal domein	: Fer Hoedemaekers
Bestuurslid PR	: vacature
Bestuurslid Activiteiten	: Truus Hendrickx-Billekens
Bestuurslid Activiteiten	: Ank van der Horst - Uiting

S.O.B.-Team:

Contactpersoon sportverenigingen	: Jaap Schoon
Contactpersoon biljartverenigingen	: Ger van Deur
Contactpersoon bridgeclubs	: Jo Driessen
Ondersteuning penningmeester	: Els Vosbeek – Bartels
Registratie van leden en clubs	: Gijs Straathof
Notulist	: Lucy Ficker - Schoenmakers
IT-ondersteuning	: Wilma de Bruin
Postcoördinatie	: Piet Joosten
Ondersteuning bij activiteiten	: Petra van der Heijden – Peeters

Naast het bestuur en het S.O.B.-team heeft S.O.B. een groep van 28 eigen postbezorgers. Zij bezorgen maandelijks de Nieuwsbrief bij leden die geen e-mailadres hebben en de pasjes en Bewaargidsen bij nieuwe leden. Bovendien bezorgen zij aan het begin van het jaar de nieuwe Bewaargidsen en S.O.B.-pasjes bij alle leden, bezorgen eventuele extra postrondes én zij bezorgen de dozen met Bewaargidsen bij de Huizen van de Wijk, huisartsen en instellingen.

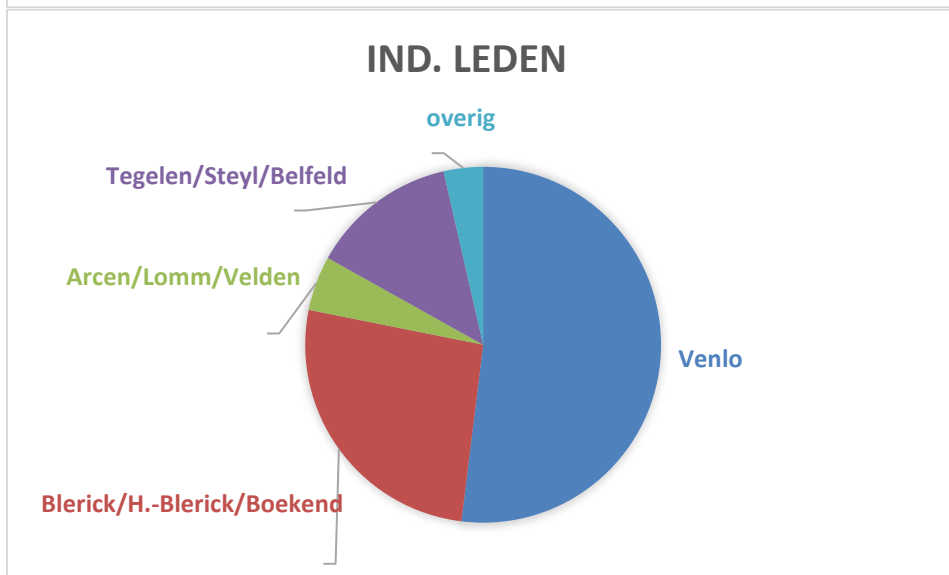
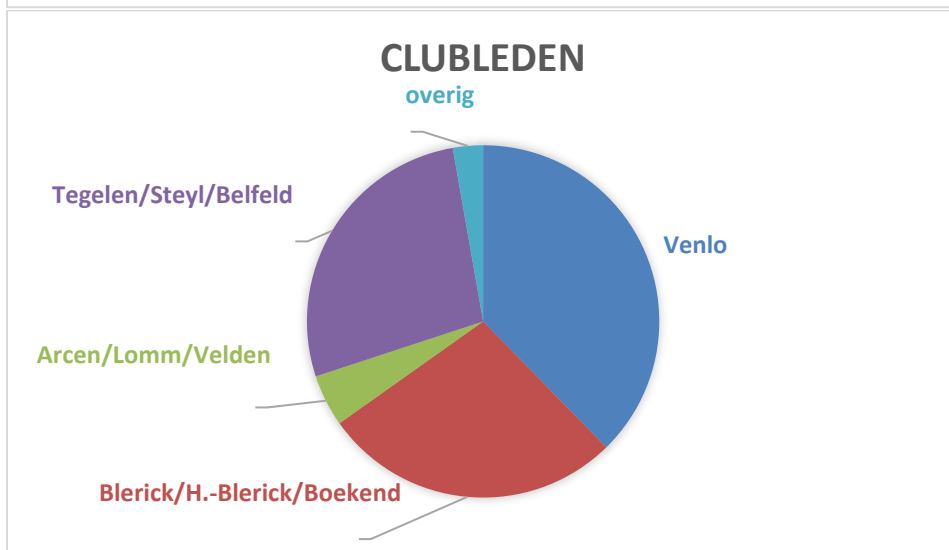
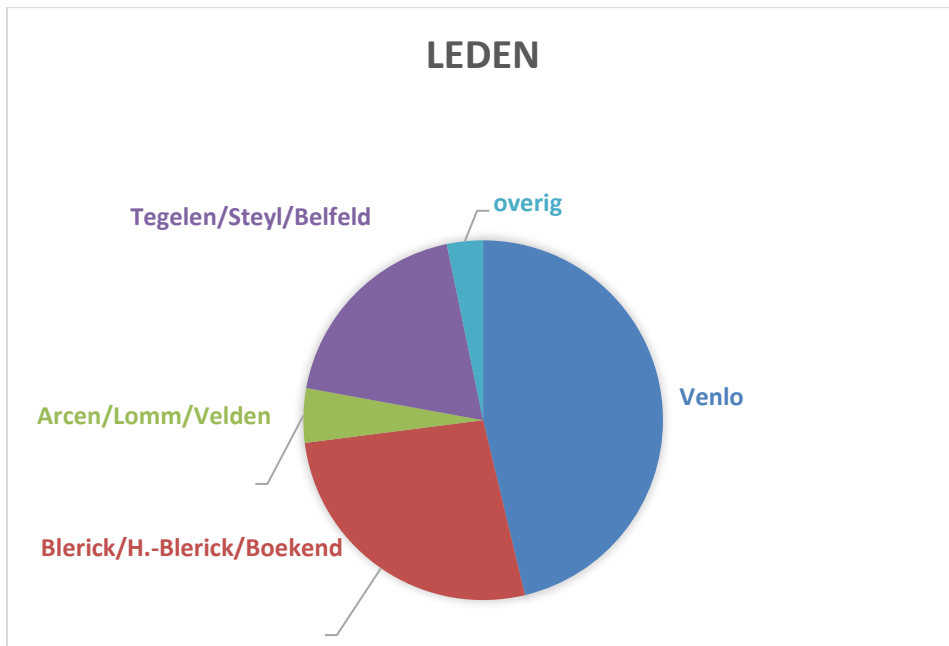
4. AANTAL LEDEN:

Ultimo december	2017	2018	2019	2020	2021
clubs	125	131	130	122	115
clubleden	2484	2774	2655	2439	2244
individueel aangesloten senioren	2599	3036	3406	3599	3493
Totaal aantal leden van S.O.B.	5083	5810	6061	6038	5737

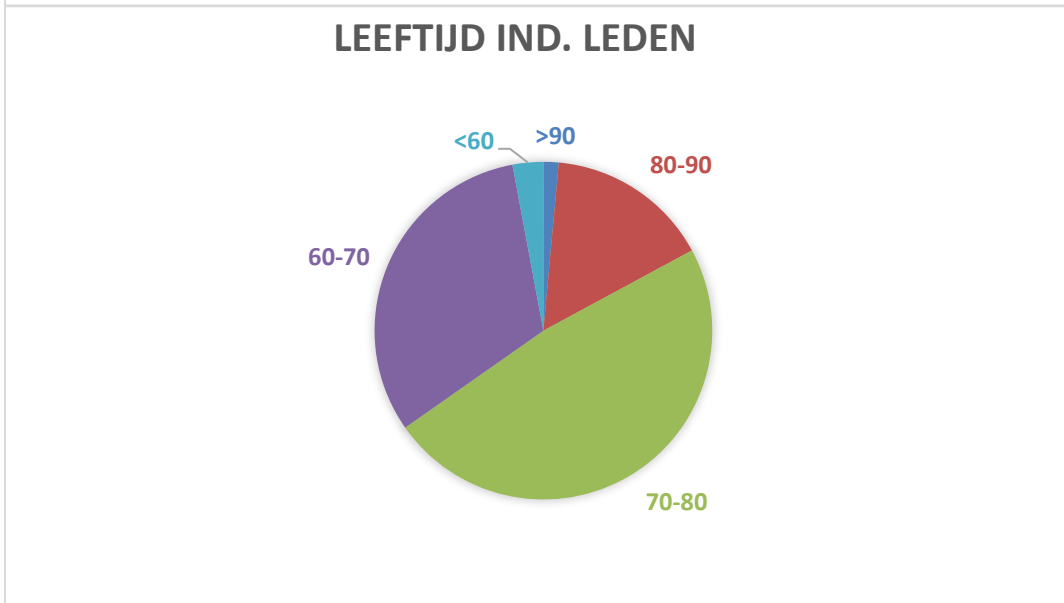
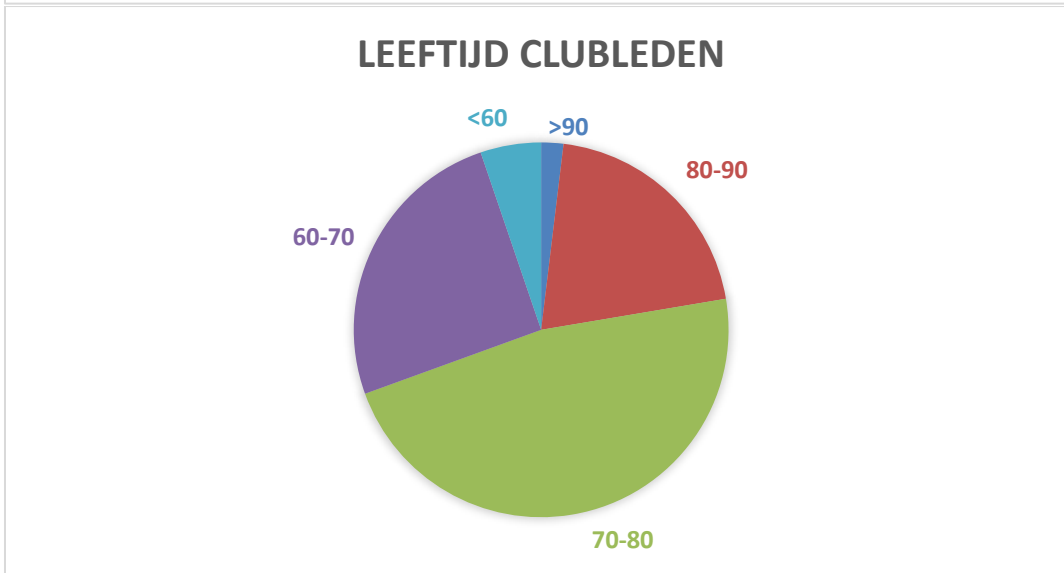
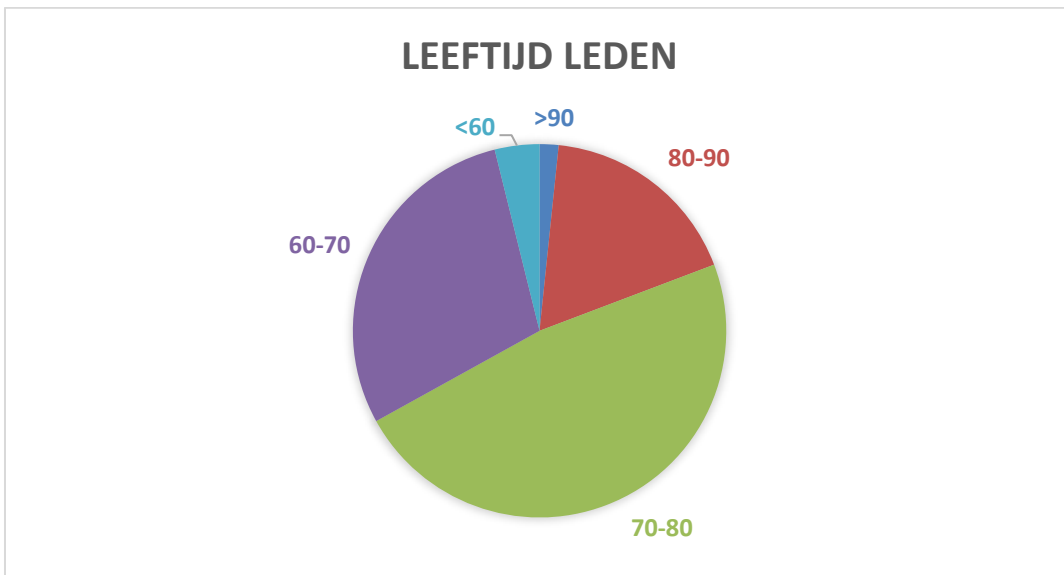
Enkele opmerkingen:

- We zien helaas weer een daling van het aantal clubs, mede als gevolg van de coronacrisis.
- Het aantal leden dat zich individueel aansluit is gedaald, mede als gevolg van de coronacrisis.

Grafieken woonplaatsen van leden



Grafieken leeftijd van leden



5. AANGESLOTEN CLUBS (ORGANISATIES, SOCIËTEITEN, CLUBS, VERENIGINGEN)

Aantal leden per 31 december:

clubnr.	biljartverenigingen	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
5	Biljartclub d'n Dörpel	Venlo	10	8	9	11	12
26	Biljartvereniging Hout-Blerick	Hout-Blerick	10	10	9	8	7
29	Biljartclub de Bantuin	Venlo	5	4	---	---	---
30	Biljartclub (v/h Soos) Zonneveld	Blerick	---	---	---	---	7
37	Biljartclub het Winkelveld	Venlo	6	6	7	7	6
38	Senioren Biljart Vereniging de Windmeule	Venlo	4	6	5	6	---
40	Senioren Biljartclub de Cuyp	Venlo	7	8	9	9	11
41	Biljartclub B.C. Holt-Bliërick	Hout-Blerick	9	9	11	11	11
43	Senioren Biljart Vereniging de Molenbossen	Blerick	30	30	29	29	29
44	Biljartclub "de Zalzers"	Hout-Blerick	19	14	13	13	13
45	Biljartclub 't Kläöske	Venlo	9	8	8	9	9
50	Biljart Vereniging Venlo-Zuid	Venlo	20	18	15	19	19
55	Biljartclub de Egelantier	Blerick	24	21	17	17	12
56	Biljartclub de Spechten	Tegelen	17	17	17	13	13
57	Biljartclub 't Heibloempje	Tegelen	22	25	23	26	24
58	Biljartclub Steyl	Steyl	11	11	9	9	10
78	BV aan de Pomp	Velden	10	---	---	---	---
124	Biljartclub Casinopark	Venlo	9	8	9	9	10
144	Biljartclub de Vijfsprong	Blerick	---	---	5	8	5
150	Biljartclub de Balbanners	Venlo	---	---	---	---	7
	totaal biljartverenigingen		222	203	195	204	205

clubnr.	Creatief	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
49	Damesclub Ut Kaertje	Tegelen	12	7	8	8	8
61	Senioren Handwerkclub de Bezige Bijtjes	Tegelen	6	6	7	7	7
63	Coupeuseclub 'De handige Handjes'	Tegelen	8	8	8	8	6
70	Schilderclub Pluspalet	Tegelen	12	14	14	12	11
103	Teken- en Schilderclub Expressie '87	Tegelen	26	26	27	27	25
	totaal creatief		64	61	64	62	57

clubnr.	Denksport	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
39	Bridgeclub V.O.P.	Venlo	80	73	72	72	56
77	Niet Rokkers Bridge Club Venlo (NRBCV)	Venlo	34	34	34	---	---
81	Schaakvereniging Zwart-Wit	Tegelen	19	20	19	17	16
121	Bridgeclub BRIDGE-ZELLIG	Venlo	6	11	---	---	---
137	Bridgeclub Tafel 1 Velden	Velden	---	74	66	62	55
139	B.C. Klaver Elf	Venlo	---	88	77	69	81
140	Brica Bridgeclub Arcen	Arcen	---	26	25	26	25
148	Bridgeclub Gezelligheid Troef	Venlo	---	---	4	4	---
	totaal denksport		139	326	297	250	233

clubnr.	Diversen	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
91	Belangen Organisatie Senioren (B.O.S.)	Venlo	72	42	54	51	51
94	Wandel- en fietsgezelschap Los Vast Verband	Venlo	66	53	60	53	47
120	Stichting SeniorWeb Tegelen	Tegelen	18	18	---	---	---
125	VVV-Venlo Océ OldStars	Venlo	37	44	40	48	50
128	KBO afd. H. Michaël 't Ven	Venlo	17	42	---	---	---
129	RAS BPA	gemeente	---	84	73	85	79
136	Stichting Huisomroep TZBO	Tegelen	---	33	33	31	28
	totaal diversen		210	316	260	268	255

clubnr.	Gym en bewegen	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
3	Gymclub "Vlug ter been"	Venlo	14	18	15	12	15
20	Gymclub Maandag Avond Club (MAC)	Venlo	16	17	15	15	16
27	Gymclub Oèt is oèt	Venlo	15	16	16	15	17
32	COMSS (KBO Steyl)	Steyl	18	21	18	12	9
34	Gymgroep de Krakelingen	gemeente	17	15	5	---	---
64	Gymclub Minus-Plus	Tegelen	20	20	20	20	19
65	Gymclub Tridas	Tegelen	16	14	14	12	12
66	Gymclub Wambach	Tegelen	15	15	14	13	13
69	Dames Gymclub Iduna Tegelen 2007	Tegelen	31	31	31	30	30
71	Gymclub Uniek	Tegelen	21	22	21	19	18
72	Dames Gymclub 1986 Tegelen	Tegelen	16	16	16	13	13
73	Gymclub Vlug en Lenig	Tegelen	16	15	17	16	16
75	Gymvereniging St. Josephparochie	Tegelen	12	12	12	12	12
79	Sportclub "Bewaeg ôg"	Venlo	19	18	20	17	16
80	Damesgymclub G.Z.N. (gym zonder naam)	Tegelen	15	15	17	19	17
84	E.V.A. Gymclub Velden	Velden	18	16	18	17	19
86	Gymclub V.O.M.O.	Tegelen	17	18	21	21	21
90	Aerobicclub de Twiggy's	Blerick	25	27	24	23	22
100	Sportclub 55+ Tegelen	Tegelen	21	19	20	18	20
104	Altièd Dikke Pret	Tegelen	21	22	23	24	23
105	Olympia Gymnastiek Vereniging, afd. sr.	Blerick	56	53	48	43	33
106	Gymclub Trefzeker	Tegelen	20	20	20	20	20
107	Olympia Wel en Wee	Blerick	23	22	20	18	17
108	Olympia Vrolijke Vroege Vogels	Blerick	28	26	27	24	25
110	Beweeg Bewust Zalzershaof 10	H-Blerick	22	24	19	18	17
111	Beweeg Bewust Witte Kerk 10	Venlo	14	17	16	11	6
112	Beweeg Bewust Zalzershaof 09	H-Blerick	25	25	25	22	17
113	Beweeg Bewust Witte Kerk 09	Venlo	16	19	19	16	15
114	Zumba Gold Team	Tegelen	15	15	10	10	9
118	Sportclub DAC '59	Venlo	10	11	9	10	---
122	Gymclub de Heide	Tegelen	15	17	19	18	20
127	De Zumba Ladys	Blerick	16	17	17	18	18
134	Wij Zwemmen Door 40+	Belfeld	---	41	36	26	27
138	Gymnastiekvereniging Oranje afdeling sr.	Venlo	---	25	26	24	26

145	Köpke Baove	Venlo	---	---	6	6	6
147	De Maondaagmaedjes	Venlo	---	---	16	16	15
149	Gymclub de Betskes	Venlo	---	---	23	23	23
	totaal gymclubs		623	699	713	651	622

clubnr.	'Samen in Beweging'	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
202	Beweeg Bewust Muspelheim	Blerick	13	13	12	10	11
205	Beweeg Bewust Emmastraat 3	Venlo	16	14	15	13	11
206	Beweeg Bewust Opheystraat	Venlo	12	13	14	15	13
211	Gymnastiek Bantuin	Venlo	17	14	10	12	16
212	Gymnastiek Bongerd REUMA	Tegelen	12	11	15	12	---
213	Gymnastiek Bongerd	Tegelen	17	16	14	10	---
216	Gymnastiek Hubertus	Blerick	16	19	20	13	13
217	Gymnastiek Ruysdonk	Blerick	15	18	19	---	---
218	Gymnastiek Zwanenhof	Venlo	13	12	---	---	---
219	Gymnastiek De Vijfsprong	Blerick	15	16	15	13	11
222	Linedance Windmeule	Venlo	16	14	20	20	16
228	Volksdansen Plus	Blerick	13	13	12	---	---
229	Gymnastiek Hoogstraat	Tegelen	---	---	---	---	18
241	Sport en Spel Velden	Velden	10	10	---	---	---
	totaal bewegen voor ouderen		185	183	166	118	109

clubnr.	Organisaties	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
1	S.O.B. (bestuur en overige vrijwilligers)		30	34	67	64	63
11	Ontmoetingscentrum De Glazenap	Tegelen	7	8	9	9	7
53	Senioren Biljart Bond Regio Venlo 2000-2001	Venlo	5	4	5	5	4
54	Biljartbond Tegelse Senioren (BTS)	Tegelen	5	5	5	5	5
200	Samen in Beweging		1	1	1	1	1
	totaal Organisaties		48	52	86	83	80

clubnr.	Muziek en zang	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
19	Blaasorkest Festina Lente	Venlo	29	27	28	29	29
126	Smartlappenkoor Steyler Staar	Tegelen	40	42	40	37	38
132	Joekskoeër Toujours	Belfeld	---	12	12	11	11
135	Popseniorenkoor F.Y.C.	Venlo	---	55	56	56	56
	totaal muzikaal		69	136	136	133	134

clubnr.	Sociëteiten	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
2	St. Antonius Sociëteit	Blerick	61	54	---	---	---
6	Seniorenclub 55+ Boekend	Boekend	74	75	77	72	72
7	Ouderensoos Don Bosco	Venlo	62	64	61	59	50
9	d'n Euverkant	Venlo	76	76	63	56	61
16	Senioren Sociëteit Maagdenberg	Venlo	40	37	---	---	---
17	Bejaarden Sociëteit St. Martinus	Venlo	43	39	38	---	---
18	Seniorenvereniging de Molenbossen	Blerick	51	---	---	---	---
21	Senioren Soos Venlo-Zuid	Venlo	69	60	57	53	---

30	Soos Zonneveld Blerick	Blerick	39	36	31	28	---
33	Soos de Verrekamp	Venlo	5	5	5	---	---
35	Gezelligheidsclub Hubertus	Blerick	5	6	6	10	7
36	D'n Baand	Venlo	50	50	48	36	31
46	Dinsdagmiddagclub	Venlo	12	12	---	---	---
48	Soos Ontmoetingsruimte "De Houtsnip"	Venlo	29	25	24	---	---
59	Jongeren van Vroeger	Venlo eo	98	104	114	113	100
74	Stg. Huiskamerproject Zonsopgang Molenb.	Blerick	8	---	---	---	---
82	Ontspanningsver. Allochtone Gemeensch.	Tegelen	31	31	24	23	15
93	Stichting Hoèskamer 't Peske	Tegelen	3	3	3	3	---
99	Ózze Hook	Blerick	10	11	11	11	11
123	Ontspanningsvereniging de Glazenap	Tegelen	20	16	13	13	14
142	Sociëteit Fort Sint Michiel	Blerick	---	---	28	25	---
	totaal sociëteiten		786	704	603	502	368

clubnr.	Werpsporten	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
10	Petanque Club Venlo	gemeente	93	92	96	90	81
12	Bowls Club Venlo (B.C.V.)	Venlo	6	5	5	---	---
14	Kegelclub de Krómme Schuuver Groep II	Venlo	11	12	12	11	11
28	Bowling voor Senioren	Venlo	21	19	19	11	11
52	Koersbalclub Venlo-Zuid	Venlo	11	11	13	11	---
62	Koersbalclub de Treffers Hout-Blerick	H-Blerick	32	34	33	31	29
68	Bocciacub "de Kneusjes" Belfeld	Belfeld	11	11	13	13	13
76	Jeu des Boules club de Ketsers	Blerick	6	6	5	5	5
119	Kaegelclub V.K.C.	Venlo	13	13	13	13	13
	totaal werpsporten		204	203	209	185	163

clubnr.	Zaalsporten	stadsdeel	2017	2018	2019	2020	2021
4	Badmintonclub 55+	Venlo	4	5	5	5	5
22	Badmintonclub Ut Tuutje	Tegelen	4	4	4	4	4
23	Sportvereniging "De lesten Aom"	Venlo	13	11	13	12	13
87	V.C. Wambach	Tegelen	14	14	13	14	14
88	Badmintonclub De Badmutsen	Tegelen	6	6	6	6	6
89	Badmintonclub de Veerkes	Blerick	32	33	35	34	35
92	Rekreasiesport II	Venlo	13	14	15	15	15
95	SSV Badminton	gemeente	12	12	12	12	13
96	Badmintonclub de vliegende shuttel	Blerick	12	14	18	18	19
97	Volleybalclub "Net euver de goochelaers"	Venlo	29	30	27	22	21
131	Volleybal Club Molenbossen-Blerick	Venlo	---	13	13	13	13
133	VC BTG	Venlo	---	13	13	14	14
141	VC (Volleyclub) Blariacum Blerick	Blerick	---	---	15	13	14
143	DWA Senioren	Venlo	---	---	19	20	23
146	T.T.V. SMASH	Venlo	---	---	19	20	19
	totaal zaalsporten		139	169	227	222	228

	totaal aantal aangesloten verenigingen		125	131	130	122	115
--	--	--	-----	-----	-----	-----	-----

6. FINANCIËLE INFORMATIE

WINST- EN VERLIESREKENING OVER 2021

	2021	
	€	€
Netto-omzet	41.583	
Inkoopwaarde van de omzet	<u>11.331</u>	
Brutomarge		30.252
Diverse bedrijfsopbrengsten		<u>0</u>
Som der bedrijfsopbrengsten		30.252
Kosten		
Vrijwilligerskosten	3.151	
Afschrijvingen	8.148	
Verkoopkosten	-46	
Algemene kosten	3.959	
Kantoorkosten	3.384	
Diverse bedrijfskosten	<u>787</u>	
		<u>19.383</u>
Bedrijfsresultaat		10.869
Financiële baten en lasten		<u>10</u>
Resultaat		<u><u>10.879</u></u>

7. JAAROVERZICHT

a. NIEUWSBRIEVEN EN AANKONDIGINGEN

Leden zonder emailadres, die niet via een club zijn aangesloten, krijgen de Nieuwsbrieven en Aankondigingen op papier thuisbezorgd (ca. 200 eind 2021). Leden van aangesloten clubs, zonder emailadres krijgen van hun club een print van de Nieuwsbrief. De contactpersoon binnen een club, met emailadres, dient hiervoor te zorgen. Onze Nieuwsbrief wordt vooral per email naar onze leden gestuurd. (ca. 5000 leden met email, ca. 4000 emailadressen)

Er zijn ca. 750 leden die hebben aangegeven geen Nieuwsbrief te willen ontvangen. Hiervan zijn 308 leden individueel aangesloten. Deze groep blijft ons verbazen omdat ze vrijwel geen informatie ontvangen over S.O.B.-kortingen en activiteiten die S.O.B. voor hen organiseert.

In 2021 zijn er onregelmatig Nieuwsbrieven gestuurd, als gevolg van corona. In januari en het najaar verscheen een volledig Nieuwsbrief, digitaal en op papier. Digitale Nieuwsbrieven werden in totaal 8 keer verstuurd. Hierin was alleen nieuws opgenomen met digitale links van derden, over allerlei zaken.

Daarnaast werd er één Aankondiging gestuurd over de Passiespelen in Tegelen.

b. BESTUURSVERGADERINGEN

Het voltallige Algemeen Bestuur vergadert in principe maandelijks. Als gevolg van de coronacrisis zijn er in 2021, net als in 2020, slechts 4 vergaderingen geweest, waarvan twee waarbij de S.O.B.-teamleden gedeeltelijk aanwezig waren.

Daarnaast is er tweemaal een POT ('poten op tafel') overleg geweest over het onderwerp investeringsaanvragen. Dit onderwerp, met vele facetten, was een hele kluit en wordt in 2022 vervolgd.

c. VOORJAARSOVERLEG 2021

Ook in 2021 is het Voorjaarsoverleg vervallen.

d. OVERIG OVERLEG

Er heeft in 2021 geen ander overleg plaatsgevonden. Niet mogelijk door corona.

8. ACTIVITEITEN

Activiteiten die we zelf/mede organiseren en met inschrijving via S.O.B.:

Helaas werden alle activiteiten, afgelast.

Activiteiten die we zelf/mede organiseren zonder inschrijving via S.O.B.:

In september leek het einde van corona in zicht. Pas toen konden we activiteiten inplannen.

29 september:	Wandelevenement
13 oktober:	Wandelevenement
15 december:	S.O.B. ontbijtbios 'Spencer'

Activiteiten met korting via S.O.B.:

De Passiespelen in Tegelen.